



鬼故事

鬼

天津是個不尋常的地方，卻也很熱鬧的鎮。

坂口宅子不在正街上，而在一條陰暗的小巷盡頭，這幢青磚黑瓦的房子，牆腳浮滿了綠苔。

這幢黑漆漆，航航的大門，無論白天或是夜晚，總顯得陰森森的，誰也，知道，它已經關了。

多少個年月，但大家總覺得，這扇門裏還關著些神秘的故事。

就在炎夏，太陽烈烈的照在街上，但走進這幢房子，仍會覺得陰風逼人，鬼氣森森。

坂口宅子，早就死了，宅裏住著個叫坂口，瘦得乾乾的老婦人，帶著兒子坂口，過活。

聽說，這幢房子，坂口，在外面販布，一年到頭，回家不過三四次，家中就剩個白髮老婦。

這幢房子，跟子裏的人，似乎早被大津鎮上的人遺忘，鎮上的人極少提起它，就彷彿提了，也會蒙，什麼不吉利的事似的。

在大津鎮上，年青的一輩，對坂口宅子的往事，更是一無所知，無論他們有多好奇，但休想自上一輩的咀裏，探聽出半點關於這幢陰森，宅的故事。

(未完)

大漢小語

國會咨文有什麼

加拿大聯邦國會於昨(十二)日復會，政府在國會所發的咨文，引起許多要點，但引人注意的則有兩點：一、咨文計劃與預算案。

保守黨領袖克拉克，在咨文，因對經濟問題並創建性的提供，尤其在計劃方面。

十月十日全加總工一日，是總工會向政府所提政策的挑戰，但在該全加總工之日，政府在各省紙張大版廣告，反對貨物，計劃推行的必要，與當日各報章頭條「總工消息」針鋒相對。

冥王星是太陽最遠，比地球離太陽還四十倍，大約六十億公里，它從太陽得到的熱和光也很少，所以它的表面溫度很低，最高也不會超過攝氏零下二百二十度。

其他幾個行星：海王星，天王星，土星和木星，由於離太陽比冥王星近，得到的熱比冥王星多。

(未完)

行星有否生命?

美國太空船已一再降落火星，探測是否有人類存在。...

我們先從太陽系的成員來看。

太陽系裏有九個行星，它們都和地球一樣，繞著太陽轉動，同時接受著太陽的光和熱。離太陽最近的是水星，再遠些按次序是金星，地球，火星，木星，土星，天王星，海王星和冥王星。

要了這些行星有沒有生命的存在，首先就要弄清這些行星是否具備生命存在的條件。

水，空氣(主要是指氧氣)和適當的溫度，這是生命的有機體所必需的，而存在的必要條件，生命往往是和太陽聯繫起來的，在完全沒有水的行星，很難想像生命能持續下去，要是有有機體，如果溫度太高，像火爐那樣，有機體的生命就會受到破壞，如果溫度太低，有機體也不會生存。

對於高等生物的有機體來說，還需要氧氣，生命的呼吸也就會停止。

爲了解答母，行星上是否有生物存在的問題，首先應當弄清，在它們上面有沒有水和氧氣，並且要研究它們的氣候情況。

冥王星是離太陽最遠，比地球離太陽還四十倍，大約六十億公里，它從太陽得到的熱和光也很少，所以它的表面溫度很低，最高也不會超過攝氏零下二百二十度。

其他幾個行星：海王星，天王星，土星和木星，由於離太陽比冥王星近，得到的熱比冥王星多。

(未完)

阿爾斯即表示，陶社政府已準備與工會商榷，不惜一擲，勇氣可嘉，獨惜咨文並未宣佈他的「新經濟政策」，我姑且強硬，奈無補實際何?

英法雙重語言者連到憲法問題，尤其影響到，國大選的選舉票問題，因此一問題現已呈國防部長李察遜不滿，辭職，可見其嚴重。

據十三日電訊，李察遜主要是對不滿陶社對語言政策過份，造成歧視，並不惜修憲以達目的。陶社否認曾有單獨修憲之說，祇承認說：「考慮」而已。無，是非真如何，當前的雙重語言問題確實有挑起英法歷史仇恨的嚴重性，而管制亦已導致工會與政府的對抗，修憲更是百年的大計，這些原都希望國會咨文有所解決，但現均已落空，能不為加國前途憂慮?

編者

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號

大謙小酌
食譜精研
陶陶酒家
悉從尊便

樓州廣
Kwanzchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

豐晚喜正
儉飯筵宗
意宵壽粵
意夜酌菜

營業時間：
每日由下午四時半
至十一時
逢星期二休息

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備
國產鮮花
盆花樹木
新穎設計
結婚花球
花籃花牌
花圈花牌
無微不至

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

新從祖國運到！
『石淋通(廣金錢草製劑)』
利尿，通淋，化腎結石及膀胱結石，是療效珍品，與西法手術療治異法同功。

請到華安國貨公司選購！！

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐

歡迎餐館及家庭選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

Block Bros. Realty Ltd.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 321-6881

(一) 五十八街近菲沙單邊屋地二畝 36x1115 代客建新屋材料圖則任君選擇可用舊屋交換
(二) 列治文近五路新屋多間設計新穎材料一流快將入住
(三) 3065 十三街近大學二層房土庫部份完成保養好六萬餘
(四) 威多利街八二〇號五大睡房 3x100 相文地近唐人埠四萬餘
(五) 廿二街東七二七號，七年新土庫，全部完成，大萬八，認真抵買。

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES—687-2651-687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大鴨
梅林牌罐頭蔬菜
象山牌罐頭刀豆

司公隆永
WING LUNG CO.
147 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

大幫臘腸、臘鴨、臘味發行
新鮮石斑魚、蝦、蟹、
柯利近魚每磅五毫

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

新從祖國運到！
『石淋通(廣金錢草製劑)』
利尿，通淋，化腎結石及膀胱結石，是療效珍品，與西法手術療治異法同功。

請到華安國貨公司選購！！

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐

歡迎餐館及家庭選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴展業務清貨大平賣！

全埠難得的配件，請到一
敝店，只以半價出售。
按裝修理·水喉工程
價錢老實·工作妥當

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.
Van. 255-8244 an. 872-5838

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

十月十九日至廿三日星期二至星期六晚七時半放映
龍家將
(成人電影)
石堅 陳麗麗 關山領銜主演

同場放映
街知巷聞
下期放映
碧雲天

預售票處：大華肉食公司片打街東

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華埠第一戲院

嘉禾貢獻GH最佳影片
兩大大片，同場放映，瞻早光臨，以免向隅。

同場加映
艷窟神探
俞炳龍 茅瑛 主演

下期放映
秋霞
陳秋霞 朱青 鍾鎮濤(阿B) 主演

院戲大氏邵
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士嘉

今天隆重獻映
邵氏出品 現代大都市寫實
電影 歐陽莎菲 汪禹 高潮劇
(兒童不宜觀看)

阿牛發達記
野王 沙王 主演

同場加映
龍王三太子
喜翔 凌主演

下期獻映
后一王四
羅烈 施思 主演

同場加映
逃亡
陳觀泰 主演

滿地可銀行
總行支行新址片打東街一七八號

新電話：總務部 - 665-7225
存戶部 - 665-7226

— 11 $\frac{1}{2}$ 厘 —

房 屋 按 揭
商 業 按 揭
歡 迎 接 洽

加拿大儲蓄公債

- 九年期
- 平均年息9.13厘

十一月五日以後

政府有權隨時取消發售

● 購買從速 ●

經理：馬國材 Manager: T. Mah

香港實業是否有意出讓
代表香港長江實業（集團）有限公司，
在香港地或全座樓宇，出價廉商，手續快捷
在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，
顧，無任歡迎。

實業公司 張燮元

East Realty Ltd.
Frank Chang
2821 BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1B6
電話 "Westradio" Vancouver
：八七五，一八八一 住宅：三式五一八九八一

奇中奇鐵漢鬥老千

。 她躺在地板上動也不動看來凶多吉少。

蹲下察看，已經沒有呼吸，她是死啦！

鄧所受的打擊實在太大了，失魂落魄地跑到樓下打電話報警。

當時所穿的是日本式膠拖鞋，奔跑起來，不很靈活，跌了兩交，才落到樓下。

致電話叫警時，寫字間內同事都知他家中發生這宗不幸事件。

太太是跟了野男人，而是跟牛頭馬面進枉死城。

報警後，老鄧，對已死的太太並不放心，又氣急又敗壞地再返二樓宿營。

自己的太太仍無聲息地躺着，方向全無改變，沙塵更生，除非奇蹟出現。

老鄧由現在想到將來，重又緬懷既往，一陣難過，不禁涕淚交流。

驚險 | 社會 | 偵探 | 奇詭 | 短篇 |

體，移一張椅過一會，大隊警探聞訊趕至，按照例行手續，先將現場封鎖，進行嚴密查勘。

死者頭部，有多處傷痕，主要之處，是在後腦，頭骨已告破裂，流血甚多，頸上也有傷痕多處。

她吐血，屬於B型。

警方人員，在散落地上的物品中，找到一支螺絲批及一柄鐵鎚，上面部染有屬於B型的血液。

這兩件東西，經戶主譚炳權認明，是家中之物，一句擺在近人門處的不架上。現在不知如何，竟給拿了出來，並且染上血液。

警方認為，兇手可能就是利用這兩件東西而行兇，死者頭部的創痕，就是由那鐵鎚所造成。

此外，警方人員，在房內找到一樣東西，是引口可樂的空瓶，瓶上也留有血液，經炳權認明，并非家物。他主理的茶水部，亦並無出售這種飲品。

死者因何被殺呢？
她已有四十多歲了，屬於色情
的成份並不高，而最有可能 是出
於被刼殺，
老鄧點查衣物時 發現衣櫥的
虛掩，

六八二一
 一八五一

片打實業公司
 Pender Realty
 682-1851
 VANCOUVER, B.C.

本公司定于十一月廿六日遷址文華大廈二樓照常為僑界服務敬希移玉惠顧

馬君寶 具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
因業陳房設計新舊電火接裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話二二七 三式一一

劉富 手接裝修
仙泰 土木工程
地址 636 E. 14 Ave
新電話 879-4389

家酒大園名

(茶市部：每星期七天營業)

華麗雅座三層	酒菜部	鴻港名廚「吳麟」 傅主理，華筵喜酌 晚飯宵夜。	茶市部	享譽港澳「風金」 傅主理，星期美點 三時至十時	音樂夜總會部	寶島艷星	環球小姐	歌影紅星	白琳小姐	聯合演唱
--------	-----	-------------------------------	-----	-------------------------------	--------	------	------	------	------	------

金冠大酒樓
Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號八式一至式一街西定士喜華哥溫
Tel. 688-6631 (3 Lines)
正 宗 粵 菜
早午茶市
茗茶美點
晚飯小酌
喜筵壽禮
社團宴會
龍鳳禮堂
貴賓廳房
歡迎預定

有經驗承接搬運工作
如下次搬遷請叫 Excel Movin 六時後
電話：733-8887

經理人：馮樹圻，林蔭棠啟

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。

電話 八七式一壹〇三九

3749 Main St., Vancouver, B.C.

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel. 682-1804

斯毛修理汽車

凡有撞汽車意外發生，
記登下對方姓名汽車牌號
數，發生地點，俾得代閱
下辦理一切手續，同時在
修理期間，有汽車免費使
用特別優待。

龍鳳餅家
LOONG FOONG
RESTAURANT & BAKERY
 247 Keefer Street, Vancouver, B. C.
TEL: 688-0837 688-8135

香港專家	承接訂制	出爐麵包	生日蛋糕	各式西餅	各種中餅	品質精良	華僑惠顧
主持出品	社團茶點	熱辣蛋糕	結婚蛋糕	龍鳳禮餅	用足材料	價錢公道	無任歡迎

中和行公司
 CHUNG WO HONG CO.
 Telephone 685-9612
 368 POWELL ST. VANCOUVER B. C.

飛枝特產
 頂靚
 海參片
 又再運到

永興裝修公司
油漆做木。土庫間格。
水喉廁所。家庭電器。
新舊房屋。接裝修理。
大小工程。無任歡迎。
平！靚！快！
電話：八七四一八四六五

電話極表歡迎。

人壽保險公司

加拿大首揆

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之需
籍各有不同，凡對兒女大學教育，準備金
，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保
障，人息保險，扣除人息稅，退休儲蓄金
，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請

CANADIAN PREMIER
LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-8637 Res: 324-2039



百事活禮物中心
B. Steward Gift Center Ltd.
2636 E. Hastings St. Van. B.C.
Phone (604) 253-1952

平價批發，中西禮物，絨緞
佛香，木刻瓷器，籐織竹品
不銹鋼用具，玻璃和銅製裝
飾美品，貨質優良，款式新
穎，僑胞光顧，無任歡迎！

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE AND SERVICE

500 E. Hastings Street Vancouver B. C.
Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431

新到大批
座地麻雀
燈欸靚價
平零沽批
發無任歡
迎。

新番爐頭，雪櫃
乾衣機，洗衣機
等，廉價出售，
聘有名師修理爐
頭，雪櫃，係胞
光顧，特價優待

華高雲大拿加
司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B. C.
Phone 681-7595

代理
各種香煙
蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
一三九號奇化街
近緬街西邊
半個街口

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

MANUFACTURES LIFE

我們能給閣下一個忠實的答覆
抑或對閣下不利？
對閣下有利？
那一種最好？

R. R. S. P. 減稅。

華埠代理人黃文生
電話六八四一壹三七七
吳悅榮同啓

Block Bros Realty Ltd.
5842 Cambie St. Van. B.C.
Jim Fong: 733-4736
(馮 沾): 321-6881

① 十一年新，三睡房，主人房有圓升，全部硬木地板，土庫有房及廳，陽台等，近商場及學校
② 6230 E. 19 Ave. 三睡房，土庫完成兩房，廚房等，七萬多元。
③ 1250 E. 19 Ave. 兩房十庫完成，可以租出，五萬多。
④ 306 E. 1 Ave. 三睡房土庫完成，柏文地區，五萬多。
⑤ 西區新屋，特別設計建築，千四百平方尺，近華特大學。
⑥ 西區華麗輝皇英式四大睡房，三副廁所，土庫完成，風景好，地區最佳，十八萬。
⑦ 東區新屋多間，上等材料建造，千三平方尺，七萬多，近搭車及學校

商業樓及生意

① 梳里區商業樓，一邊做雜貨店，一邊做電油站，及一間三睡房屋，一畝多地，三十二萬。
② 七年新雙邊仔屋，每邊三睡房，八多。

③ 三年新商業樓，入息好，二十多萬
④ 十九年新八租柏文樓，二十四萬
⑤ 十年新二十租柏文樓，四十七萬。

裕華國產百貨公司
Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
#65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441
◀ 日七業營期星一 ▶

統辦國產百貨

歡迎參觀選購

尼祖男唱工掛書
龍國片女藝畫報
絲服棉唱首文碗
被裝帶飾刻房碟
皇

強華公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四一四一號哥林比亞街 電話684-8821

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保証滿
意。

奇 華 餅 家

KEEFER BAKERY

217 Keefer Street Vancouver, B. C.

TEL. 685-2117

承 接 定 製

龍 鳳 禮 餅

中 秋 月 餅

出 爐 麵 飽

社 團 茶 會

各 式 西 餅

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
 溫哥華卑路街三四八號
 電話：六八一・三七一二

機器製造	純正石膏	上等黃豆	所用材料	日昌豆腐
歡迎惠顧	行銷各埠	香滑可口	質佳味美	營養衛生

雙喜食品廠
溫哥華跑馬街四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver,
Phone 253-4424

本廠特製

麵飽西餅	生日蛋糕	中秋月餅	龍鳳禮餅	全蛋生熟麵	正式春卷皮	純正蓮子蓉	玫瑰紅豆沙	各種粉類	點心餡料
------	------	------	------	-------	-------	-------	-------	------	------

一律歡迎 批發 沽零

(逢星期一休息)

忠 許
 價 鋁
 廉 質
 物 窗
 美 門

電話：八七六一八〇四二

雅慈油漆裝修公司・雲埤開業廿載

電話：二九四一三三三八

專 香 免 晚 辦 下
 濟 作 實 店 辦 午
 香 味 價 廉 午

華旅旅行社
XY TRAVEL AGENCY LTD.
Ford Building 四樓
17-193 E. Hastings Street
Vancouver, B. C. Canada

各種 廉價機票

台灣，日本，東南亞及歐美
旅遊證件
：(604) 669-6412 或 681-3816
星期：253-3826
時間：星期一至五上午九時至
星期六上午九時至四時

歡迎惠顧

城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY
& RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.,
Telephone: 689-7835

承接訂製
各欸婚禮
壽慶花糕
社團茶會
特式點心
中秋月餅
中西式餐

新漢城餐館，位於七一五號喜市定街東
你們自己烤燒食品，經濟及合衛生食
生。電話 255-8625 定座，星期日休息。

雲埠獨壹韓國菜館

鳳城小
PHOENIX WON TUN HOU
237 E. Hastings Vancouver
Phone: 681-5924

氣 開 放

羊	銀	各	蘭	鮮	上	營	每星期營業七天 一時至明晨式時
城	絲	式	西	製	海	業	
粥	細	牛	粉	瀨	粗	時	
品	麵	什	粉	粉	炒		

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
2575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

冷
鳳城風味
蝦肉雲吞

宏海承接土木大小工程
房屋改建，商店裝修，土庫間格，露台車房，換新瓦面，補漏油漆，
電話：二九一—九八六一

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理，
日夜應命。電二九八—五八七八余鴻智

納偉旅行社
 行：溫哥華 41 東街 1975 號 電話 324-63
 埠分行：片打東街 185 號 電話 689-05
香港：\$499
 除上列之特價機票來回香港外，
 本社更代理各大航空公司之特等
 特價機票，前往日本、台灣、
 香港、菲律賓及星加坡等東南亞
 各地。
 本社外埠之電話聯絡處
 點閱頓 Edmonton 424-3188
 維多利 382-1597 西雅圖 722-287

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE

288 E. PENDER STREET

TEL. 661-1052

馳名巧製
掛爐大乳鴨
脆皮白切雞
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

逢星期一休息

廠麵旗

Northwest Food Products

355 Powell St. Vancouver 4, B.C.

花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 新鮮包子 歡迎批發


 to Limited
 Phone 684.9820
 花 五 權 視
 旗 磅 愛 光
 乾 十 偉 學
 麵 扎 周 博
 驗 專
 精 家
 JACK K. CHOW
 RAYMOND S. CHOW OD.
 OPTOMETRIST TEL. 685 823
 685-823
 沽 零
 518 Main St. Vancouver 4, B.C.

